

# Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio

## BOLETÍN DEL FANFC

Volumen 1 Número 1 / Marzo de 2008 / ISSN en trámite

"Este boletín cuatrimestral está dirigido a todos aquellos que estén interesados en el comercio y la inocuidad de los alimentos y la salud animal y vegetal (o sea, las medidas sanitarias y fitosanitarias). Esperamos que resulte interesante para los encargados de la toma de decisiones y los profesionales que participan en los esfuerzos de creación de capacidad para ayudar a los países en desarrollo. Recibiremos con agrado sus observaciones y contribuciones para las próximas ediciones."

*Michael Roberts, Secretario del FANFC*



Michael Roberts,  
Secretario del FANFC

**El FANFC es un fondo fiduciario con múltiples donantes apoyado por: Alemania, Australia, el Canadá, la Comisión Europea, Dinamarca, los Estados Unidos, Francia, Irlanda, Italia, Noruega, los Países Bajos, el Reino Unido, Suecia, Suiza y el Banco Mundial**

### Índice:

Actividades del FANFC	2
Ayuda para el Comercio	3
Marco Integrado mejorado	4
Taller sobre los instrumentos de evaluación de la capacidad	4
Inversiones en infraestructuras de laboratorio	5
Próximas actividades en la esfera de las MSF	5-6



WTO OMC



# ACTIVIDADES DEL FANFC

El Fondo para la Aplicación de Normas y el Fomento del Comercio (FANFC) es una iniciativa conjunta de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Mundial de Sanidad Animal (OIE), el Banco Mundial, la Organización Mundial de la Salud (OMS) y la Organización Mundial del Comercio (OMC). También participan las siguientes organizaciones: el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), el Centro de Comercio Internacional (CCI), la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) y la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI).

## Los objetivos del FANFC son los siguientes:

- actuar como vehículo para la coordinación entre proveedores de cooperación técnica, la movilización de fondos, el intercambio de experiencias y la divulgación de buenas prácticas; y
- prestar asistencia a los países en desarrollo para que aumenten sus conocimientos técnicos y su capacidad con objeto de analizar y aplicar las normas sanitarias y fitosanitarias internacionales, mejorando su situación relativa a la salud humana y la sanidad de los animales y las plantas y, por consiguiente, su capacidad para lograr y mantener el acceso a los mercados.

## Coordinación

Como mecanismo de coordinación, el FANFC sirve de foro para el intercambio de información sobre las actividades de cooperación técnica relacionada con cuestiones sanitarias y fitosanitarias. El FANFC coordina sus actividades con otros programas conexos, en particular, la **iniciativa de Ayuda para el Comercio** y el **Marco Integrado mejorado (MI)**.

### RECURSOS CLAVE DEL FANFC

Plan operativo 2008-2009  
Reglamento operativo del FANFC  
Estrategia a medio plazo



El Director General de la OMC, Pascal Lamy, en el Examen Global de la Ayuda para el Comercio - 20 de noviembre de 2007

"La conclusión de las negociaciones del Programa de Doha para el Desarrollo seguirá reduciendo los obstáculos al comercio. Sin embargo, sabemos que no todos reciben automáticamente los beneficios de la apertura del comercio. Existen diversas "limitaciones en lo que respecta a la oferta" que pueden interponerse; el cumplimiento de las medidas sanitarias y fitosanitarias es un ejemplo. En esta esfera, que a menudo es complicada en términos científicos, el FANFC es un mecanismo que puede hacer realidad las promesas del comercio. El FANFC es un ejemplo de la Ayuda para el Comercio en acción."

Pascal Lamy, Director General de la OMC

## Financiación

Las donaciones para el desarrollo de proyectos ponen en contacto las buenas ideas con la financiación facilitada por donantes interesados en la esfera de la creación de capacidad en materia de MSF.

Existen fondos limitados disponibles para proyectos de creación de capacidad en la esfera de las MSF, en particular en economías de bajos ingresos o a nivel regional. Se da preferencia a los proyectos innovadores, preventivos o experimentales. Una proporción creciente de los recursos anuales del FANFC, de 5 millones de dólares EE.UU., se destina al desarrollo de proyectos con financiación ajena al FANFC. Para más información, véase la página Web del FANFC ([www.standardsfacility.org](http://www.standardsfacility.org)).

## Actividades del FANFC enero y febrero de 2008

R.D.P. Lao (taller sobre el MI)

Benin (actividad conjunta MI-FANFC)

Nepal (actividad conjunta MI-FANFC)

Togo (actividad conjunta MI-FANFC)

Tanzanía y Uganda (trabajo en el terreno en el marco del FANFC)

Costa Rica, El Salvador y Nicaragua (trabajo en el terreno en el marco del FANFC con el BID)

Camboya, R.D.P. Lao y Viet Nam (trabajo en el terreno en el marco del FANFC)

### BENEFICIARIOS DE LAS ACTIVIDADES DE DESARROLLO DE PROYECTOS EN CURSO

Madagascar

Nigeria

Sierra Leona

Cabo Verde

Malawi

Zambia

Tanzanía

Costa Rica

Nicaragua





Examen Global de la Ayuda para el Comercio: de izquierda a derecha, Rajat Nag, Director General Gerente del Banco Asiático de Desarrollo; Donald Kaberuka, Presidente del Banco Africano de Desarrollo; Robert Zoellick, Presidente del Banco Mundial; Ángel Gurría, Secretario General de la OCDE; Pascal Lamy, Director General de la OMC y Valentine Rugwabiza, Directora General Adjunta de la OMC

## El FANFC y la Ayuda para el Comercio

El análisis de las necesidades en materia de MSF y la prestación de la asistencia técnica conexas están en curso en tres regiones piloto: América Central, África Oriental y un subgrupo de países de la ASEAN (Camboya, R.D.P. Lao y Viet Nam) ([G/SPS/GEN/812](#)). Se están elaborando hojas de resultados mediante el balance de las evaluaciones de la capacidad ya efectuadas y de la asistencia en curso. Se vigila la necesidad de mayor asistencia técnica, procurando especialmente superar las dificultades del acceso a los mercados. Al mismo tiempo, se llevan a cabo investigaciones sobre las mejores prácticas en materia de asistencia relacionada con las MSF en las mismas tres regiones piloto ([G/SPS/GEN/816](#)). Nuestra intención es ampliar este método a otras regiones en 2008 y los años siguientes.

## AYUDA PARA EL COMERCIO

Se calcula que en el período comprendido entre 2002 y 2005 el promedio anual de la asistencia relacionada con el comercio fue de 21.000 millones de dólares EE.UU.: alrededor del 34 por ciento del gasto de ayuda total. Esta cifra, junto con un análisis de las tendencias de los flujos de ayuda relacionada con el comercio, se dio a conocer durante el primer **Examen Global de la Ayuda para el Comercio**, celebrado en Ginebra los días 20 y 21 de noviembre de 2007.

El 25 de febrero de 2008, el Comité de Comercio y Desarrollo de la OMC aprobó

una **hoja de ruta** para las actividades de Ayuda para el Comercio en 2008. En la hoja de ruta se establecen tres prioridades para este año: mejorar la vigilancia, avanzar en la aplicación y fortalecer la participación y el control de los países en desarrollo. Como parte de la hoja de ruta, se celebrarán varios exámenes regionales de la Ayuda para el Comercio. En esta iniciativa la función propia de la OMC es de catálisis y facilitación. Se ofrecerán más detalles en la **página Web de la Ayuda para el Comercio**.

## Próximas actividades del FANFC/Ayuda para el Comercio

**21 y 22 de mayo**, Camboya: movilización de la Ayuda para el Comercio en la esfera de la cooperación técnica relacionada con las MSF en Camboya, la R.D.P. Lao y Viet Nam

**28 y 29 de mayo**, Kampala (Uganda): movilización de la Ayuda para el Comercio en la esfera de la cooperación técnica relacionada con las MSF en África Oriental

**10 a 12 de junio**, Guatemala: movilización de la Ayuda para el Comercio en la esfera de la cooperación técnica relacionada con las MSF en América Central



La Sra. Anabel González, Directora de la División de Agricultura de la OMC, y el Sr. Juan Carlos Fernández, Director General de Negociaciones Comerciales de El Salvador, en la sesión de información del FANFC para ministros de comercio de América Central celebrada en Bruselas el 27 de febrero de 2008



El Sr. Melvin Spreij, el Sr. William Mwaiko y la Sra. Dorah Amuli durante una sesión de información para funcionarios del Ministerio de Agricultura y Seguridad Alimentaria de Tanzania en Dar es Salaam, el 15 de febrero de 2008

### ¿BUSCA INFORMACIÓN SOBRE LAS MSF EN LA OMC?

El sistema de gestión de la información relativa a las MSF: <http://spsims.wto.org> contiene información sobre las medidas notificadas, las preocupaciones en materia de comercio, documentos del Comité, servicios de información y los organismos encargados de la notificación.



## MARCO INTEGRADO MEJORADO

El **Marco Integrado mejorado** ayuda a los países menos adelantados a mejorar sus resultados comerciales. Se lo está fortaleciendo de tres formas principales:

- *Proporcionando una financiación incrementada, previsible y adicional, con carácter plurianual.* El 25 de septiembre de 2007 el Gobierno de Suecia organizó una conferencia sobre promesas de contribuciones para el Marco Integrado mejorado, en la que se hicieron promesas de contribuciones de 170 millones de dólares EE.UU.
- *Fortaleciendo el MI dentro de los países* por medio de la incorporación del comercio a los planes nacionales de desarrollo y a las estrategias de reducción de la pobreza.
- *Mejorando el proceso de adopción de decisiones y la estructura de gestión del MI.* Una nueva Junta del Marco Integrado mejorado interina ha iniciado sus labores. Está en marcha el proceso para nombrar un Director Ejecutivo, una nueva Secretaría y un nuevo administrador del Marco Integrado mejorado.

## EL FANFC y el MI

El FANFC tiene el objetivo de dedicar un 40 por ciento de sus recursos a los países de bajos ingresos. El Marco Integrado es el vehículo clave para alcanzar este objetivo. Utilizando donaciones para la



El Sr. Panos Antonakakis durante una reciente misión conjunta MI-FANFC a Nepal

preparación de proyectos se elaboran proyectos sobre la base de las necesidades identificadas mediante el proceso del MI. Hasta la fecha se han elaborado 19 proyectos y tenemos previstas más actividades.



El Dr. Gastón Funes, de la OIE, dirige un debate sobre el DVE

## EL EQUIPO DEL FANFC

Secretaría:  
Michael Roberts  
Profesionales: Melvin Spreij, Marlynne Hopper, Kenza Le Mentec, Panos Antonakakis



Los participantes comparan sus notas en una reciente sesión de formación relativa al Conjunto de instrumentos sobre bioseguridad de la FAO

## INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN DE LA CAPACIDAD

El 31 de marzo de 2008, el FANFC organizará una reunión sobre los instrumentos de evaluación de la capacidad sanitaria y fitosanitaria (**G/SPS/GEN/821**). En la reunión se examinarán las ventajas de los instrumentos específicos y los genéricos; el papel del beneficiario en la elección del instrumento, su aplicación y su uso final; y la difusión pública de los resultados frente a su uso confidencial. También se abordarán las posibilidades de colaboración y cooperación entre organizaciones para el desarrollo y la utilización de instrumentos, así como para el intercambio de resultados.

### INSTRUMENTOS ESPECÍFICOS

Instrumento de evaluación de la capacidad fitosanitaria de la CIPF

Instrumento de la OIE para la Evaluación de las Prestaciones de los Servicios Veterinarios

Directrices y guía rápida de la FAO para evaluar las necesidades de creación de capacidad de los sistemas nacionales de control de los alimentos

### INSTRUMENTOS GENÉRICOS

Conjunto de instrumentos sobre bioseguridad de la FAO

Planes de acción sobre inocuidad de los alimentos y sanidad agropecuaria del Banco Mundial

Instrumento de Desempeño, Visión y Estrategia (DVE) del IICA

Análisis de costos-beneficios e inversión relacionada con la esfera sanitaria y fitosanitaria del FANFC

### OTROS INSTRUMENTOS CONEXOS

Infraestructura de garantía de la conformidad de la ONUDI

Instrumento de diagnóstico para el análisis y la evaluación del comercio y la salud de la OMS

Autoevaluación nacional de las necesidades de fortalecimiento de la capacidad del CDB



## INVERSIONES EN INFRAESTRUCTURAS DE LABORATORIO

Del 15 al 17 de noviembre de 2007, la ONUDI y el Banco Mundial organizaron un taller sobre la inversión en infraestructuras de laboratorio relacionadas con las MSF. Entre los temas que se trataron figuran los siguientes: las funciones básicas de los laboratorios; el equilibrio óptimo entre la prestación de servicios de laboratorio por los sectores público y privado; análisis económico de la creación de nueva capacidad de laboratorio; modo de asegurar la sostenibilidad; efecto de los sistemas de normas privadas. El Banco Mundial y la ONUDI utilizaron el taller para contribuir a la terminación de una guía con el fin de ayudar a adoptar decisiones de inversión en infraestructuras de laboratorio en los países en desarrollo. Puede obtenerse más información en el documento [G/SPS/GEN/823](#) o poniéndose en contacto con [jlamb@worldbank.org](mailto:jlamb@worldbank.org)



El Sr. John Lamb (Banco Mundial) y el Sr. Steffen Kaeser (ONUDI) durante el taller conjunto Banco Mundial/ONUDI/FANFC sobre infraestructuras de laboratorio

## PRÓXIMAS ACTIVIDADES EN LA ESFERA DE LAS MSF

### MARZO

**10 a 14 de marzo**, Budapest (Hungría): reunión del Comité del Codex sobre Métodos de Análisis y Toma de Muestras

**31 de marzo**, Ginebra (Suiza): Taller del FANFC sobre los instrumentos de evaluación de la capacidad en la esfera de las MSF

### ABRIL

**1° a 3 de abril**, Ginebra (Suiza): reunión del Comité MSF de la OMC

La próxima reunión del Comité MSF se celebrará los días 2 y 3 de abril y estará precedida de reuniones informales sobre transparencia, trato especial y diferenciado para los países en desarrollo y reconocimiento de zonas libres de plagas y enfermedades (regionalización) que se llevarán a cabo el 1° de abril. Estas reuniones informales podrían sentar las bases para la eventual adopción de decisiones por el Comité sobre:

- la revisión de las disposiciones en materia de transparencia recomendadas por el Comité ([G/SPS/W/215/rev.1](#));
- continuación o revisión del procedimiento sobre la transparencia del trato especial y diferenciado ([G/SPS/33](#));
- Posibles directrices del Comité para el reconocimiento de la regionalización ([G/SPS/W/218](#))

### ABRIL

Una gran parte de cada reunión formal del Comité se dedica a la consideración de preocupaciones comerciales específicas. Éstas se identificarán en un proyecto de orden del día que se distribuirá 10 días antes de la reunión.

Continuarán los debates del segundo examen del Acuerdo, particularmente en materia de consultas *ad hoc* ([G/SPS/GEN/781](#)) y la relación entre el Comité MSF y el Codex, la CIPF y la OIE ([G/SPS/GEN/775](#)). Para concentrar los debates en el controvertido asunto de las normas privadas, el Presidente ha pedido a los Miembros que identifiquen problemas específicos referentes a sistemas privados concretos. También se presentará una actualización sobre las actividades de cooperación técnica, con inclusión del FANFC.



Sra. Gretchen Stanton, Secretaria del Comité MSF

Para más información y para descargar los documentos mencionados *supra*, véase la [página Web sobre MSF de la OMC](#)

### ¿BUSCA INFORMACIÓN SOBRE MSF?

El Portal internacional sobre inocuidad de los alimentos y sanidad animal y vegetal (<http://www.ipfsaph.org>) proporciona un punto de acceso único a la información oficial y autorizada internacional y nacional en materia de MSF.



# PRÓXIMAS ACTIVIDADES EN LA ESFERA DE LAS MSF

## ABRIL

**4 de abril**, Ginebra (Suiza): reunión del Grupo de Trabajo del FANFC

**7 a 11 de abril**, FAO, Roma (Italia): reunión de la Comisión de Medidas Fitosanitarias

Del 7 al 11 de abril se celebrará la tercera reunión de la Comisión de Medidas Fitosanitarias (CMF) en la FAO, en Roma. La CMF es el órgano rector de la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF) y se encarga de todas las cuestiones relacionadas con las medidas fitosanitarias (cuarentena fitosanitaria) a nivel mundial. En esta reunión anual las 166 Partes contratantes en la CIPF y muchas organizaciones observadoras examinarán el programa del año pasado y establecerán un nuevo programa. Entre los temas que se debatirán figuran las nuevas normas internacionales en materia de medidas fitosanitarias, el intercambio de información fitosanitaria, la creación de capacidad, el cambio climático y las plagas y la cooperación y coordinación con otras organizaciones internacionales. Los documentos se pueden obtener en:

<https://www.ippc.int/id/184232?language=en>



Reunión de la CMF

## ABRIL

**8 a 11 de abril**, Nueva Delhi (India): Foro Mundial de Agroindustrias organizado conjuntamente por la FAO y la ONUDI: Mejora de la competitividad y efecto en el desarrollo

**14 a 19 de abril**, Beijing (China): reunión del Comité del Codex sobre Residuos de Plaguicidas

**20 a 25 de abril**, Accra (Ghana): Duodécima reunión de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

**21 a 25 de abril**, Beijing (China): reunión del Comité del Codex sobre Aditivos Alimentarios

**25 de abril**: fecha límite para la presentación de propuestas de financiación a la Secretaría del FANFC

**28 de abril a 2 de mayo**, Ottawa (Canadá): reunión del Comité del Codex sobre Etiquetado de los Alimentos

## MAYO

**12 a 17 de mayo**, Ciudad de México: reunión del Comité del Codex sobre Frutas y Hortalizas Frescas

**21 y 22 de mayo**, FANFC, Phnom Penh (Camboya): movilización de la Ayuda para el Comercio en la esfera de la cooperación técnica relacionada con las MSF en Camboya, la R.D.P. Lao y Viet Nam

**25 a 30 de mayo**, OIE, París: Sesión General de la OIE

**28 a 29 de mayo**, FANFC, Kampala (Uganda): movilización de la Ayuda para el Comercio en la esfera de la cooperación técnica relacionada con las MSF en África Oriental

## JUNIO

**9 a 12 de junio**, La Haya (Países Bajos): reunión del Comité del Codex sobre Contaminantes de los Alimentos

**10 a 12 de junio**, FANFC Guatemala: movilización de la Ayuda para el Comercio en la esfera de la cooperación técnica relacionada con las MSF en América Central (fecha y lugar por confirmar)

**17 a 19 de junio**, OIE París: reunión del Grupo de trabajo sobre el bienestar de los animales

**17 a 26 de junio**, Roma: reunión del Comité Mixto de Expertos en Aditivos Alimentarios (JECFA)

**23 a 26 de junio**, Ginebra (Suiza): Reunión del Comité MSF de la OMC

**27 de junio**, Ginebra (Suiza): Reunión del Grupo de Trabajo del FANFC

**30 de junio a 5 de julio**, Ginebra (Suiza): Reunión de la Comisión del Codex Alimen-

### EL FANFC

Sede: OMC, Ginebra, Suiza

Fundado en: 2002

Presupuesto: US\$5 millones (2007)

Equipo: 6

### MÁS INFORMACIÓN SOBRE EL FANFC

Fax: +41 22 739 57 60

E-mail: [STDFSecretariat@wto.org](mailto:STDFSecretariat@wto.org)

